

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 120 (1994)
Heft: 8

Illustration: Pot-au-feu : Familie des Jahres
Autor: Schaad, Felix / Jaermann, Claude

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



KURT
ZWICKY



CLAIRE
ZWICKY

POT-AU-FEU



HANS-
PETER



VERONIKA



ERWIN

Familie des Jahres

PROLOG



Im EDI brennt
noch ein Licht...

...EIN NATIONALER WERTEZERFALL VON RORSCHACH BIS BERN...
UND DER BEGINNT, VEREHRTE FRAU BUNDESRÄTIN, SCHON IN DER
FAMILIE, DER WICHTIGSTEN ZELLE UNSERES STAATES...
DORT AM ESSTISCH PASSIERT ES DOCH! DORT LEBT DIE SCHWEIZ!
DORT IST AUCH DER STAAT AM VERLETZLICHSTEN! UND DARUM
BRAUCHEN WIR EIN KONZEPT FÜR DAS JAHR DER FAMILIE.
GESTATTEN SIE -RÄUSPER- DASS ICH IHNEN JETZT DAS
PROJEKT "POT-AU-FEU" VORSTELLE...!



Wochen später, 127 km nordöstlich...



POT-AU-FEU

... MAL SEHEN... BANK... RECHNUNG
GARAGE... EDI?... E.D.I.??!
DEPARTEMENT DES INNERN! DAS
MUSS DER ENTSCHEID SEIN!

SEHR GEEHRTE FAMILIE ZWICKY...
MIT 10 WEITEREN FAMILIEN AUSGEWÄHLT...
...GEHEIME STICHPROBEN...MONATLICHE
PROTOKOLLE AUSFÜLLEN UND ABLIEFERN...

...DIE SCHWEIZER FAMILIE
1994 ERHÄLT FR. 30'000.- IN
BAR... PLUS NATURALPREISE...
MEDIENAUFTRÄTE...
CLAIRE! BITTE!

WIR SIND
DA BEI
KURT, WIR,
SIND DABEI!

ALSO: ALLE MAL HERHÖREN: MUTTER UND ICH HABEN UNS ZUM WETTBEWERB "FAMILIE DES JAHRES 1994" ANGEMELDET...

... UND DASS WIR GEWINNEN, IST
KLAR. WIR SIND JA JETZ SCHON
VORZEIGESCHWEIZER. TROTZDEM:
CLAIRE, DU KAUFST AB SOFORT
NUR NOCH SCHWEIZER PRODUKTE
BEIM GIOVANELLI VORNE... UND
DU VRONI...

V-E-R-O-N-I-C! WIRD HIER NICHT
KAPIER'S ENDLICH! FRECH! ALSO SCHAU
IN ZUKUNFT GENAU HIN,
MIT WEM DU DICH TRIFFST!
ER HIESS ALI
UND WAR TÜRKE
UND DEIN GROSSVATER
KAM AUS SCHLESIEN,
DU BEI ALI ASSIGER!

HALTS MAUL!
NICHT NEGATIV AUFFALLEN,
HEISSTAB SOFORT DIE
DEVISE!

... UND WIE WIRD DAS
GELD AUFGETEILT?

DAS LASST MAL MEINE SORGE SEIN...
BENEHM'T EUCH ZUERST EIN JAHR LANG
ENTSPRECHEND! HÖR MIT DIESER

In der Werbeagentur...

SO, ALLE FAMILIEN SIND
INFORMIERT: ABERBLATTEN,
BERGAMIN, DUBOIS, ZWICKY...
ZWICKY?? WIESO SIND
JETZT DIESE ZWICKYS NOCH
AUF DER LÍSTE??

ABER SIE HABEN DOCH DIE
ZWICKYS EXTRA NOCH
UNTERSTRICHEN?

DURCHGESTRICHEN
HAB' ICH SIE! DIE
RUTSCHEN NUR WEGEN
EINEM FEHLER BEI DER
ADRESS-SELEKTION REIN!
DIE NEHMEN AM WETTBE-
WERB **NICHT** TEIL!

Doch davon erfahren die Zwickys nichts...

ALSO, CLAIRE: WENN ICH, ÄH
WIR GEWINNEN, KAUFEN WIR DICH
DEINE EIGENE WASCHMASCHINE!